

**ANALISIS CAMPUR KODE DALAM LIRIK LAGU
MAE O MUKE OLEH HEY! SAY! JUMP**



OLEH

KOMANG MILLENNIA DEWI DAMAYANTHI

NIM 1712061014

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA

SINGARAJA

2020

**ANALISIS CAMPUR KODE DALAM LIRIK LAGU
MAE O MUKE OLEH HEY! SAY! JUMP**

SKRIPSI

**Diajukan kepada
Universitas Pendidikan Ganesha
Untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Menyelesaikan Program
Sarjana Pendidikan Bahasa Jepang**



**Oleh
Komang Millennia Dewi Damayanthi
NIM 1712061014**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
JURUSAN BAHASA ASING
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA
SINGARAJA
2021**

SKRIPSI

DIAJUKAN UNTUK MELengkapi TUGAS
DAN MEMENUHI SYARAT-SYARAT UNTUK
MENCAPAI GELAR SARJANA PENDIDIKAN



Menyetujui

Pembimbing I,

Pembimbing II,

Ni Nengah Suartini, S.S., M.A., Ph.D.

Putu Dewi Merlyna Yuda Pramesti, S.S., M.Hum.

NIP. 197404212005012001

NIP. 198202252009122002

Skripsi oleh Komang Millennia Dewi Damayanthi ini
telah dipertahankan di depan dewan penguji
pada tanggal 6 Oktober 2021

Dewan Penguji,



Dr. Dewa Putu Ramendra, S.Pd., M. Pd.

(Ketua)

NIP. 197609022000031001

Penguji I,



Dr. Kadek Eva Krishna Adnyani, S.S., M.Si.

(Anggota)

NIP. 198705122012122001

Penguji II,



Gede Satva Hermawan, S.S., M.Si.

(Anggota)

NIP. 198401202014041003

Penguji III,



Ni Nengah Suartini, S.S., M.A., Ph.D.

(Anggota)

NIP. 197404212005012001



Diterima oleh Panitia Ujian Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Pendidikan Ganesha

Guna memenuhi syarat-syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

Pada

Hari : Senin

Tanggal : 18 Oktober 2021

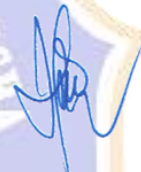
Menyetujui

Ketua Ujian,

Sekretaris Ujian,



Dr. Dewa Putu Ramendra, S.Pd., M.Pd.
NIP. 197609022000031001



I Wayan Sadyana, S.S., M.Si.
NIP. 197812012006041001

Mengesahkan
Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Prof. Dr. I Made Sutama, M.Pd.
NIP. 196004241986031002

PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa karya tulis yang berjudul "Analisis Campur Kode dalam Lirik Lagu *Mae o Muke* oleh Hey! Say! JUMP" beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya sendiri dan saya tidak melakukan penjiplakan dan pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran atas etika keilmuan dalam karya saya ini atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Singaraja, 20 September
2021

Yang membuat pernyataan,



Komang Miliennia Dew
Damayanthi

MOTTO

“Anyone can lose their way, all you need is courage to walk the unfamiliar and daunting path again.”

(Choi Seungcheol)



PRAKATA

Puji syukur penulis panjatkan ke hadapan Tuhan Yang Maha Esa karena berkat rahmat-Nyalah penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan judul “**Analisis Campur Kode dalam Lirik Lagu Mae o Muke oleh Hey! Say! JUMP**”. Skripsi ini disusun untuk memenuhi persyaratan mencapai gelar sarjana pendidikan pada Universitas Pendidikan Ganesha.

Dalam penyusunan skripsi ini, penulis mendapatkan banyak bimbingan, motivasi, saran, dan arahan dari berbagai pihak. Melalui kesempatan ini penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Prof. Dr. I Made Sutarna, M.Pd., selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Seni atas motivasi dan fasilitas yang diberikan sehingga skripsi ini dapat terselesaikan sesuai rencana.
2. I Wayan Sadyana, S.S., M.Si., selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang telah memberikan arahan serta motivasi selama penyusunan skripsi.
3. Ni Nengah Suartini, S.S., M.A., Ph.D., selaku dosen pembimbing I yang telah banyak memberikan bimbingan, saran, dan motivasi selama penulisan skripsi sehingga skripsi ini dapat terselesaikan.
4. Putu Dewi Merlyna Yuda Pramesti, S.S., M.Hum., selaku dosen pembimbing II yang juga memberikan bimbingan, arahan, petunjuk, serta motivasi kepada penulis selama penyusunan skripsi.
5. Bapak dan ibu dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang turut memberikan bantuan dan motivasi dalam penyusunan skripsi.
6. Keluarga yang telah memberikan doa, dukungan, dan semangat sehingga skripsi ini dapat terselesaikan.
7. Rekan-rekan mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang telah banyak memberikan dukungan dan bantuan selama penyusunan skripsi ini.
8. Semua pihak yang tidak bisa disebutkan satu per satu yang telah bersedia membantu penyusunan skripsi ini.

Penulis menyadari sepenuhnya bahwa yang termuat dalam skripsi ini masih jauh dari sempurna. Untuk itu, segala kritik dan saran sangat diharapkan

guna penyempurnaan skripsi ini. Semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi semua pihak, khususnya dalam bidang pendidikan.

Singaraja, 20 September 2021

Komang Millennia Dewi Damayanthi



TRANSLITERASI

Penulisan kata-kata bahasa Jepang dalam skripsi ini mengacu pada “Pedoman Penulisan Bahasa Jepang di Skripsi S1” yang disusun oleh Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Pendidikan Ganesha pada tahun 2017.

Daftar Ejaan Latin Suku Kata Bahasa Jepang



あ	い	う	え	お					
a	i	u	e	o					
か	き	く	け	こ	が	ぎ	ぐ	げ	ご
ka	ki	ku	ke	ko	ga	gi	gu	ge	go
さ	し	す	せ	そ	ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
sa	shi	su	se	so	za	ji	zu	ze	zo
た	ち	つ	て	と	だ	ぢ	づ	で	ど
ta	chi	tsu	te	to	da	ji	zu	de	do
な	に	ぬ	ね	の					
na	ni	nu	ne	no					
は	ひ	ふ	へ	ほ	ば	び	ぶ	べ	ぼ
ha	hi	fu	he	ho	ba	bi	bu	be	bo
ま	み	む	め	も	ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ
ma	mi	mu	me	mo	pa	pi	pu	pe	po
や		ゆ		よ					
ya		yu		yo					
ら	り	る	れ	ろ					
ra	ri	ru	re	ro					
わ			を	ん					
wa			o	n					

きゃ	きゅ	きょ	ぎゃ	ぎゅ	ぎょ
kya	kyu	kyo	gya	gyu	gyo
しゃ	しゅ	しょ	じゃ	じゅ	じょ
sha	shu	sho	ja	ju	jo
ちゃ	ちゅ	ちょ			
cha	chu	cho			
にゃ	にゅ	にょ			
nya	nyu	nyo			
ひゃ	ひゅ	ひょ	びゃ	びゅ	びょ
hya	hyu	hyo	bya	byu	byo
みゃ	みゅ	みょ	ぴゃ	ぴゅ	ぴょ
mya	myu	myo	pya	pyu	pyo
りゃ	りゅ	りょ			
rya	ryu	ryo			

1. Bunyi panjang dilambangkan dengan vokal rangkap.

Contoh: 冗談 *joudan* **joodan*
紅茶 *koucha* **koocha*

2. “ん” dilambangkan dengan “n”.

Contoh: 写真 *shashin* **shashing*
元氣 *genki* **gengki*

3. “つ” (つ kecil) dilambangkan dengan konsonan rangkap berikutnya, tetapi

“つち” (termasuk “つちゆ” dan “つちよ”) merupakan pengecualian.

Contoh: ちよつと *chotto*

葉っぱ *happa*

4. Penulisan nama tempat

Contoh: 大阪 Osaka **Oosaka*

京都 Kyoto **Kyouto*

5. Penulisan nama orang. Nama keluarga ditulis di depan

Contoh: 山田涼介 Yamada Ryouzuke **Ryouzuke Yamada*

知念侑李 Chinen Yuuri **Yuuri Chinen*

6. Tanda apostrof (') digunakan untuk memisahkan suku kata “n” dari suku kata berikutnya

Contoh: 原因 *gen'in* **geng'ing*

信用 *shin'you* **shing'you*

7. Istilah bahasa Jepang, akan dicetak miring

Contoh: *Kanji*

Hiragana

8. Penulisan partikel dalam kalimat

Contoh: 私の趣味はゲームをすることです。

Watashi no shumi wa geemu o suru koto desu.

ベッドの上に枕があります。

Beddo no ue ni makura ga arimasu.

彼女は中国へ旅行に行きます。

Kanojo wa Chuugoku e ryokou ni ikimasu.



DAFTAR ISI

BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Identifikasi Masalah.....	5
1.3 Pembatasan Masalah.....	5
1.4 Rumusan Masalah.....	6
1.5 Tujuan Penelitian.....	6
1.6 Manfaat Penelitian.....	6
BAB II KAJIAN PUSTAKA.....	8
2.1 Kajian Hasil Penelitian yang Relevan.....	8
2.2 Landasan Teori.....	12
2.2.1 Sociolinguistik.....	12
2.2.2 Kontak Bahasa.....	13
2.2.3 Campur Kode.....	14
2.2.4 Lagu “ <i>Mae o Muke</i> ” oleh Hey! Say! JUMP.....	18
2.3 Model Penelitian.....	20
BAB III METODE PENELITIAN.....	22
3.1 Pendekatan dan Jenis Penelitian.....	22
3.2 Subjek dan Objek Penelitian.....	22
3.3 Sumber Data.....	22
3.4 Instrumen Penelitian.....	23
3.5 Metode Pengumpulan Data.....	24
3.6 Metode dan Teknik Analisis Data.....	24
BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN.....	26
4.1 Hasil Penelitian.....	26
4.2 Pembahasan.....	27
4.2.1 Campur Kode Bentuk Kata.....	27
4.2.2 Campur Kode Bentuk Frasa.....	33
4.2.3 Campur Kode Bentuk Klausa.....	37

4.2.4	Campur Kode Bentuk Reduplikasi	43
4.2.5	Campur Kode Bentuk Idiom	44
BAB V PENUTUP.....		45
5.1	Rangkuman.....	45
5.2	Kesimpulan.....	47
5.3	Saran	47
DAFTAR RUJUKAN		
LAMPIRAN		



DAFTAR TABEL

Tabel	
3.1 Kartu Data.....	23
3.2 Kartu Data.....	24
4.1 Hasil Penelitian.....	26
4.2 Hasil Penelitian.....	27



DAFTAR GAMBAR

Gambar

2.1 Model Penelitian.....20



DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran.

Lampiran 1. Kartu Data Campur Kode dalam Lirik Lagu “*Mae o Muke*” oleh Hey! Say! JUMP

Lampiran 2. Lirik lagu “*Mae o Muke*” oleh Hey! Say! JUMP

